



Compañía Española Trae «La Vida Es Sueño»

J. A. M. H.

Entre el 17 de agosto y el 15 de septiembre próximo se presentará, en la sala DUDC, del Centro de Teatro Clásico "Zaragoza Teatro", con un montaje de la que se piensa es versión original de "La vida es sueño", de Calderón de la Barca.

Además, "Zampano Teatro" acuará el 20 de septiembre en el Centro Cultural de España.

El texto de "La vida es sueño" por todos conocido fue publicado por José Calderón, hermano del poeta jesuita, en Madrid en 1636, pero no es la única versión que existe de la obra, se así como, a comienzos del siglo XIX, otro dramaturgo, Juan Hartzenbusch ("Los amantes de Teruel"), propuso volver ci interés sobre una edición de Zaragoza, también de 1636, que contiene variantes singularísimas.

En el libro "La primera versión de 'La vida es sueño', de Calderón" (Liverpool University Press, 1992), su autor, José María Ruano de la Haza, maestro en la Universidad de Ottawa, de-

- Se trata de un texto publicado en Zaragoza con la primera versión de la obra, "menos literario, pero más teatral".

muestra que "el texto publicado en Zaragoza fue en realidad una primera versión de «La vida es sueño», compuesta por Calderón de la Barca probablemente antes de 1630 para ser representada en escena".

El texto escrito por Joseph representa una segunda versión, "más literaria, más pulida, pero también menos teatral".

Este importante descubrimiento de la literatura clásica ha impulsado a la compañía que visitará Chile a reestrenar la versión de Zaragoza y difundirla a través de una representación que ha sido definida como "sorprendente, novedosa, atractiva tanto para los aficionados al teatro como para el público joven".

El grupo destaca el hecho de que el profesor José María Ruano de la Haza

sea su asesor literario. "Esto ha significado un valioso aporte a la calidad, rigor y riqueza de la obra".

La puesta se estrenó en Madrid en mayo de este año, en la sala Reina Victoria (una de las más solicitadas de España), obteniendo gran éxito de taquilla y crítica.

La compañía Zampano nació en Madrid en 1980, con la intención de recuperar y actualizar los clásicos españoles. Hasta la fecha, el grupo ha estrenado los siguientes montajes: "El hospital de los locos", de José de Valdiviso; "Trilogía de Calderón" ("Con quien vengo, vengo"; "El secreto de las voces"; "La cama de Inglaterra"); "El hijo prodigo" (de Lope de Alcalá); "Se Lope de Vega, y "La vida es sueño", de Calderón de la Barca.

En cuanto a la primera versión de

esta última obra, la crítica escribió que "no constata que esto es un texto más fácil de creer que la versión anteriormente concebida de la obra, escrita en la madurez de Calderón. Sin embargo, su primera versión pertenece a la época de la juventud y el escritor mudó mucho menos sus palabras (...). Aunque la obra no fuese tan perfecta en lo formal, Calderón no se dejó influir por la censura de la época".

José María Ruano agrega que esta versión de "La vida es sueño" es diferente, más teatral, más espontánea, más joven, más apasionada, más atrevida que la tradicional. Sin embargo, no debe sustituir a la clásica, sino complementarla. Es una obra que sorprende, pero que sorprende, intriga y apasiona, que es lo que debe hacer y naturalmente consigue el teatro". J.A.M.H.

Compañía española trae "La vida es sueño" [artículo]

J.A.M.H.

Libros y documentos

AUTORÍA

J.A.M.H.

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Compañía española trae "La vida es sueño" [artículo] J.A.M.H.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile